

# DID YOU KNOW?



AN INFORMATION SHEET FOR ST. JOHN AMBULANCE MEMBERS

## BTS AND BAP — IT'S ALL IN THE WORDING

February 1998

Vol. 5 No. 2

**DID YOU KNOW** that the Brigade Training System (BTS) is based on adult learning techniques? It has been designed so that the required skills, knowledge and attributes are demonstrated by each member as they progress through the subject requirements. Continual assessment of each member's skills and knowledge allows evaluators and training officers to identify weaknesses and provide remedial sessions as required.

The Brigade Assessment Process (BAP) is not a separate program, but is the evaluation tool for the BTS. The BAP provides annual opportunities for both theoretical (written) and practical evaluation of all Brigade members.

The second batch of the *StJCI: Part 2 - Volunteers*, distributed recently, includes an entire chapter on the BTS, with sections on BAP, instructors, evaluators, certification, and risk of viral infection. If your division has not yet received this material, contact your provincial/territorial office.

Major changes in the wording from previous BTS documentation are:

- members are not tested and they don't have examinations — they are *evaluated*, using *assessment* tools
- members do not pass or fail — they are either *successful* or *unsuccessful* in meeting the standards
- members don't treat a broken arm — they treat a *person* with a broken arm

Some BTS buzz words:

<i>technical</i>	professional skills of the patient care provider
<i>patient</i>	replaces <i>casualty</i>
<i>meets/does not meet</i>	replaces <i>pass/fail</i>
<i>independent</i>	unsupervised — patient care provider must have a minimum of BTS Level 1 certification
<i>assessment or evaluation</i>	replaces <i>test</i> or <i>examination</i>
<i>community service</i>	replaces <i>public duties</i>
<i>BSTM</i>	<i>Brigade Specialized Training Modules</i> (formerly BTS Level 4)
<i>CCA</i>	<i>Comprehensive Challenge Assessment</i> (see <i>StJCI 2-4-5</i> , paragraphs 5 and 6)
<i>assessment</i>	evaluation of theoretical and practical knowledge and skills
<i>competency</i>	replaces <i>efficiency</i>
<i>remedial</i>	extra work for members unsuccessful on their assessment
<i>patient care</i>	replaces <i>first aid and health care</i>
<i>SRG</i>	<i>Standards and Reference Guide (1997)</i> — replaces the <i>BTS Reference Text (1993)</i>

See August 1995 and September 1995 issues of *DID YOU KNOW?* for more information on the Brigade Training System and the Brigade Assessment Process. But make all the wording changes first!

# LE SAVIEZ-VOUS?


FEUILLE DE RENSEIGNEMENTS À L'INTENTION  
DES MEMBRES DE L'AMBULANCE SAINT-JEAN



## LE SFB ET LE PÉB - TOUT EST DANS LA FORMULATION

Février 1998

Vol. 5, n° 2

 **SAVIEZ-VOUS** que le Système de formation de la Brigade (SFB) est fondé sur les techniques d'enseignement des adultes. Le SFB a été conçu de façon que chaque membre de la Brigade puisse faire la démonstration des compétences, des connaissances et des qualités requises pour chacun des sujets qui figurent au programme. L'évaluation continue des compétences et des connaissances des membres de la Brigade permet aux examinateurs et aux officiers de la formation d'identifier les lacunes et, au besoin, d'offrir des séances de rattrapage.

Le Processus d'évaluation de la Brigade (PÉB) n'est pas un programme distinct. Il est l'outil d'évaluation du SFB. Le PÉB fournit aux membres de la Brigade des occasions de subir annuellement une évaluation théorique (écrite) et pratique.

La deuxième série des ISTJC : Partie 2 - Les bénévoles, qui a été envoyée récemment, comporte un chapitre complet sur le SFB, lequel chapitre est divisé en sections portant sur le PÉB, les instructeurs, les examinateurs, la délivrance des certificats et le risque d'infection virale. Si votre division n'a pas encore reçu ce document, veuillez en informer votre bureau provincial ou territorial.

Sont présentés ci-dessous les principaux changements qui ont été apportés à la terminologie depuis la parution de la dernière version :

- les membres ne sont pas testés et ne subissent pas d'examens - ils sont *évalués* au moyen d'*outils de contrôle*
- il n'y a pas de réussite ou d'échec - les membres *satisfont* ou *ne satisfont pas* aux normes
- les membres ne traitent pas un bras cassé - ils traitent la *personne* qui s'est cassé un bras

Voici quelques mots à la mode propres au SFB :

<i>technique</i>	compétences professionnelles du dispensateur de soins
<i>sujet</i>	remplace <i>victime</i>
<i>de façon autonome</i>	sans surveillance - le dispensateur de soins doit détenir au moins un certificat du SFB, niveau 1
<i>évaluation</i>	remplace les termes <i>test</i> et <i>examen</i>
<i>service communautaire</i>	remplace les expressions <i>en devoir</i> et <i>service public</i>
<i>MFSB</i>	modules de formation spécialisés de la Brigade (anciennement appelés SFB, niveau 4)
<i>évaluation complète</i>	voir les ISTJC 2-4-5, alinéas 5 et 6
<i>de type défi</i>	contrôle théorique et pratique des connaissances
<i>évaluation</i>	travail supplémentaire donné aux membres qui n'ont pas réussi leur évaluation
<i>rattrapage</i>	
<i>soins aux malades et aux blessés</i>	remplace les expressions <i>premiers soins</i> et <i>soins de santé</i>
<i>Normes et guide de référence (1997)</i>	remplace le <i>Document de référence du Système de formation de la Brigade (1993)</i>

Pour plus de renseignements sur le Système de formation de la Brigade et le Processus d'évaluation de la Brigade, reportez-vous aux numéros d'août 1995 et de septembre 1995 de *Le saviez-vous?* Mais assurez-vous d'abord d'adopter le nouveau vocabulaire.